

گزیده ها

حقوق فرهنگی چون حقوق بشری

از هفتم تا سیزدهم ژوئیه ۱۹۶۸ در سرکز یونسکو کنفرانسی با شرکت سیزده نفر از متخصصین علوم ، نویسنده‌گان ، معتقدان و تحلیل‌کنندگان (آنالیست‌ها) تشکیل شد تا موضوع «حقوق فرهنگی چون حقوق بشری» را بررسی کنند و پیشنهاد‌هایی برای اجرای آن در کشورهای عضو به دیر یونسکو بدهند. آنچه در زیر می‌آید گزارش نهایی این کنفرانس است. ممکن است کسی پرسد که آنچه «فرهنگ» (culture) نام گرفته است چیست و به چه کار می‌آید؟ پاسخ اینست: فرهنگ در خدمت یک مقصود یا مقاصدی چند نیست، بلکه واسطه‌ای است و واسطه‌ای بوده است که از طریق آن کلیه مقاصد شخص می‌شوند و از طریق آن گذران زندگانی می‌کنیم و معمولاً آن را اسری بدیهی می‌شماریم.

فرهنگ مانند کلام نامنظم است. مردمی که سخن می‌گویند معمولاً آن را تحت این عنوان طبقه بندی نمی‌کنند و حتی به هیچ طریق دیگری بدان نمی‌اندیشند. این همان چیزی است که دریافت آنسیوژوردن^۱ را ناگهان به حیرت انداخت از اینکه در سراسر زندگیش، بی‌اینکه خود بداند، کلام غیرمنظوم می‌گفته است. و چیزی مانند این شرکت کنندگان کنفرانس را نیز هنگامی که ساخت از مسائل فرهنگ آگاه شدند، به حیرت انداخت. شاید این پرسش بهترین سرآغاز باشد: کدامند مسائلی که فرهنگ را به صورت مسئله در می‌آورند که بانبودن آنها فرهنگ تقریباً ناخودآگاه باقی می‌ماند؟ در حقیقت، قسمت اعظم بحث به زمینه‌ای اختصاص داشت که فرهنگ را به صورت سئله در می‌آورد.

عواملی که مکرر نام برده شد اینها بودند: توسعه نیافتنگی ، محرومیت ، اختناق ، تمرکز سیاسی ، استعمارنوی فرهنگی ، بد به کار بردن و سایط ارتباط عمومی ، تقلید و تجدد طلبی . باید مذکور شد که پارهای از این عوامل متناقضند و نیز به شیوه‌های گوناگون و گاه متضاد برای فرهنگ مسائلی پیش می‌آورند. اختناق ، محرومیت ، و توسعه نیافتنگی — چنانکه

۱. قهرمان نمایشنامه بوژوا ژاتیوم، اثر مولیر، که وقتی از معلم خود فرق کلام منظوم و نامنظم را شنید از اینکه عمری کلام غیر منظوم گفته است و خود نمی‌دانسته در شگفت شد.

تا کنون بوده است — مانع دستیابی به هر نوع فرهنگند . استعمار نوی فرهنگی، تقلید می گزینش یا تجدد طلبی چشم بسته فرهنگهای ایجاد می کنند که به نحوی از انجاء کاذب یا منحرفند . رأی همگان براین بود که در دنیای توسعه نیافته پیشرفت اقتصادی و اجتماعی شرط اولیه و مطلق حضور فرهنگ یا بهره وری از آن است . با اینهمه ، بر سراینکه تأیید و تثبیت سنتهای محلی مانع توسعه است یا لازمه آن ، بحث بسیارشد . بر سراهمیت فوق العاده آموزش و پرورش همگی توافق داشتند : در دنیای در حال توسعه حق فرهنگی اساساً همان حق آموزش و پرورش است . شرکت کنندگان همچنین بر سراین موضوع توافق داشتند که فرهنگ چیزی است که باید برای همگان فراهم شود و همگان از آن بهره مند گردند ، نه آنکه بهره وری از آن به گروهی گزیده محدود شود . مشارکت توده‌ای در آن باید یکی از مقدمتین هدفها باشد . حقوق فرهنگی ، همانند حقوق دیگر ، در بردارنده وظایفی است و در این مورد وظیفه اینست که اجرای این حقوق تضمین شود .

بسیاری از شرکت کنندگان این بحث احساس می کردند که مسئله فرهنگ در جامعه سرفه همانقدر حاد است که در جامعه های توسعه نیافته ، و نواصی ارتباط و شکافهای فرهنگی در جامعه های سرفه همانقدر عمیق و خطرونک است که در جامعه های دیگر . شق دیگر نتیجه - گیری این بود که در جامعه های توسعه یافته فرد از طریق وسایط ارتباط عمومی با پیامهای گونا گون چنان بمباران می شود که نتیجه آن مستقی شدن همه یا بدتر شدن است . در مقابل ، در دنیای در حال توسعه شکل اصلی هنوز دست یافتن به وسایط کافی ارتباط است . بخصوص تولید و توسعه وسائل فنی ساده ، که وسایط ارتباط توده‌ای را بیشتر در دسترس توده‌های کثیر قرارداده ، اهمیت دارد . اعضای گروه با این مسئله روبرو بودند که مبالغ مستقرمانع توسعه اینگونه وسایط می شود . در حقیقت ، مسئله کلی قدرت مورد نظر آنان بود — اینکه چه کسی وسائل ارتباط فرهنگی را کنترل می کند و چه هدفی دارد ؟

ناراحتی آنان از مسئله قدرت با احساس ناتوانی شخصی و نگرانی از اینکه آیا نظرات آنان چنانکه باید اجرا خواهد شد یانه ، تشدید شد ، و امیدوار بودند که مؤسسات بین المللی تقویت شوند و یا مؤسسات تازه‌ای تأسیس شوند که به این منظور کمک کنند . برای مبادرات فرهنگی و نیز اصلاح « خط لوله » یک طرفه جریان فرهنگ بین کشورهای توسعه یافته و در حال توسعه وختنی کردن اثر عوامل منحرف کننده‌ای که از وسعت و تأثیر وسایط ارتباط توده‌ای می کاهد ، پیشنهادهایی داده شد ، از جمله پیشنهادهایی برای افزودن بر مبادرات فرهنگی . و پیشنهاد شد که نوعی مؤسسه بین المللی خدمات داولطبانه جوانان تأسیس شود . موضوع « از خود بیگانگی (alienation) و تأثیری که در هر دو متن فرهنگی می گذارد مطرح شد و نیاز به فرهنگ برای معنی بخشیدن به زندگی تأیید گردید .

در گروه مسئله وجود گروهی که از فرهنگ برخوردار نیست مطرح شد . یعنی آن بخش بزرگی از جمعیت که از میراث فرهنگی ارث نمی برد و تأکید شد که یافتن راهی برای بهره مند کردن آنان از حقوق کامل فرهنگ ضرورت فوری دارد .

این گروه همچنین نگران مسئله کلی محکومیت انسان در مقابل عواقب کنترل تکنولوژیک — که غلط فهمیده شده است — و اهمیت قدرت بود و نگران تماثیلاتی که هر نوع توسعه را، به دلایلی سست و نابسنده ، «غیر قابل اجتناب» می شمارند ، و همگی برآن بودند که باید با دقت بیشتر روش نمود که امکانات واقعی ساکدامند و ناگزیریهای موقعیت عمومی ما چیست .

یکی از موضوعهایی که بر بیشتر جنبه های بحث سایه اندخته بود این بود که : رهایی از محرومیت و عقب ماندگی مستلزم نوسازی (مدرنیزاسیون) ، صنعتی کردن ، و به عاریت گرفتن تکنولوژی است . اما در عین حال این جریانها به تحریف فرهنگ ، تنگ نظری ، و عدم استقلال فرهنگی — که همگی قابل نکوهشند — منجر می شود . شاید این سهمترین مسئله ای باشد که از این بحث برمی آید .

این مسئله رامی توان تحت عنوان کشمکش میان حق فرد انسانی نسبت به فرهنگ ، و حقوق فرهنگها خلاصه کرد . اولی عبارتست از حق افراد به دست یافتن به فرهنگ ، که تهییستی یا اختلاف سیاسی می تواند آنان را از این حقوق محروم کند ، و دویی عبارتست از حق زندگاندن فرهنگ ها ، به رغم تغییرات شگرفی که در دنیا جدید روی می دهد . تحقق اولین حق مستلزم نوسازی است ، درحالی که نوسازی تهدیدی است برای دویی .

کشمکش — در عیانترین شکل خود — اینست . از لحاظ نظری ، راه حل های افراطی وجود دارد . به عنوان مثال ، می توان نسبت افراطی برای فرهنگ قابل شد و معتقد شد که کلیه فرهنگها رجمندند و از نظر گاه خود با ارزشند و باید حفظ شوند و از هر گونه دخالت در آنها یا ارزیابی آنها «از خارج» باید اجتناب نمود .

شق دیگر اینست که حد افراطی دیگر را بچسبیم و برآن شویم که پاره ای وضعیت ها آنچنان تحمل ناپذیرند که چاره فقط گستن انتقالی با گذشته و تجدید حیات فرهنگی است . بطور کلی ، هیچیک از این افراط و تفریطها پیش کشیده نشد . نظر غالب شرکت کنندگان این بود که از میان این دو راه افراطی راه میانه ای را باید جست و جو کرد . ضابطه ای که چندین بار پیش کشیده شد و مورد تأیید قرار گرفت این بود که هنگام به عاریت گرفتن فرهنگ باید مطلوب و نامطلوب را معجزا کرد و نیز برای حفظ سنت ها باید مطلوب و نامطلوب را مشخص نمود .

البته ، کشمکش میان حق فرد به فرهنگ ، و حقوق فرهنگ ها فقط جزئی از رابطه این دو است . انسان تنها با توسعه اقتصادی زیست نمی کند ؛ گرچه مطمئنا ، به نظر خودش ،

برای زیستن اساساً احتیاج به توعیه اقتصادی دارد. دو عین حال، کمال خویش را در داشتن هویت، فعالیت، ارتباط، و غرور جست وجود می‌کند. این همه مستلزم وجود فرهنگی محلی است که از طریق آن فرد بتواند خود را دارای هویتی بشناسد و با دیگران رابطه برقرار کند. بسیاری از شرکت‌کنندگان کنفرانس نگرانی خود را از آن حالت فرهنگی که سبب می‌شود جامعه‌ای از خود سلب اعتماد کند و کمال خود و یا معیارهای خود را در جای دیگر بجاید، ابراز داشتند.

مسئله مذکور را می‌توان به صورت دیگری فرموله کرد. حقوق انسانی که بین‌سای بحث قرار می‌گیرد، در واقع، برخلاف حقوق فرهنگها نسبت به هم، خشنی نیست. تحقق این حقوق مستلزم وجود ارزشهاییست، از جمله آزادی، برابری، و حکومت مسکراتیک (بابه خاطر داشتن اینکه این ارزشها در هیچ جا کاملاً تحقق نیافته واعلام آنها ناگزیر به معنی اجرای آنها نیست). در عین حال، به یقین تمام فرهنگها این ارزشها را تصدیق نمی‌کنند یا ارزش یکسان برای آنها قابل نیستند. ازاینرو، به عمل درآوردن خشونت بار و بی‌سلاخه و فوری این ارزشها به معنای تصدیق و تأیید پارهای فرهنگها و محکوم کردن دیگران است و مقصود کسانی که اعلامیه جهانی حقوق بشر را نوشتند این نبود و مقصود شرکت‌کنندگان در این کنفرانس نیز این نیست – هرچند که مقاد اعلامیه حقوق بشر را تایید و تصدیق می‌کنند. زیرا چنان رویه‌ای موجب ایجاد تناقضی است میان محترم شمردن انسان و محترم شمردن فرهنگها. مسکن است کسی در مقابل استعمار نوی فرهنگی از یک فرهنگ شکننده دفاع کند، و یا طرف دار آزادی کامل گزینش فرهنگی باشد. یعنی نوعی پازار آزاد جهانی برای فرهنگ. و یا کس دیگری وسوسه جانبداری از هر دو را داشته باشد. البته این تناقض حاصل تفکری سرسری نیست، بلکه مستقیماً و ناگزینشناشی از ماهیت وضع کنونی است. این تناقص، در عین حال، روشنگر دوگانگی خاصی است که در معنای اصطلاح «فرهنگ» نهفته است و در هر بخشی از آن خود را نشان می‌دهد. از فرهنگ‌گاه مفهوم حاصل اندیشه نخبگان اراده می‌شود، به عنوان چیزی کمیاب، بخصوص برای بخششای معرفت بشریت، و یا می‌توان آن را به مفهوم انسانشناختی بکار برد، که مقصود از آن، به تقریب، شیوه تمایز زندگی هر جامعه است. فرهنگ به معنای حاصل اندیشه نخبگان به حق افراد به داشتن فرهنگ بربوط می‌شود. در حالی که مفهوم انسانشناختی آن به حق بقای فرهنگها بربوط است.

پیش به بسیاری از جنبه‌های خاص این مسئله کلی کشیده شد و سوالاتی از این دست پیش آمد که: تمرکز میاسی تا چه حد اجتناب ناپذیر یا از نظر فرهنگی مفسدۀ آمیزاست؟ چگونه می‌توان این تناقض را توجیه کرد که در میان فرهنگ آفرینان درست همانهایی که سخت در اشتیاق دست یافتن به توده‌ها هستند عملاً کمتر توفيق این را می‌باشد، در حالی که آنان که اغلب عنایتی به این امر ندارند به نسبت سوقت‌ترند؟ چرا «قانون گرشام»

Gresham¹ درمورد تبادل فرهنگ هم صدق می کند؟ آیا برنامه های یونسکو برای ترجمه آثار کلاسیک می تواند از القای ضمنی این عقیده پیرهیزد که آثار بزرگ عمده متعلق به گذشته اند؟ آیا دانشگاهها برای انتقال فرهنگ معبرهای مناسبی هستند؟ آیا ضرورتاً سحافظه کارند؟ چگونه می توان تکثر (پلورالیسم) فرهنگی را با وحدت سیاسی ترکیب نمود؟ چگونه می توان تمرکز زندگی جدید را با مشارکت بیشتر مردم تلفیق کرد؟ و چگونه می توان فرهنگ را بدون زیر سلطه رفتن و یا تنگ نظرانه ساختن آن، به عاریت گرفت؟ این مسائل با ارائه نمونه های متعددی از وضعیتهاي محلی روشن شد که خلاصه کردن آن در این گزارش سعکن نیست.

شرکت کنندگان در پایان بیانیه زیر را صادر کردند:

بیانیه درباره حقوق فرهنگی چون حقوق بشری

سرآغاز

این مجلس برای بررسی رابطه حقوق فرهنگی با حقوق بشر تشکیل شد و مقصود از آن ایجاد فرصتی بود برای بررسی معنای حقوق فرهنگی برای فرد و مسئولیتهاي افراد و کشورهاي عضو برای تضمین این حقوق . گروهي بين المللي سرکب از متخصصين علوم ، نويسندگان ، ناقدان ، و تحليل کنندگان به نتایج زير رسيدند.

I. اعلاميه جهاني حقوق بشر، که در سال ۱۹۴۸ صادر شد، برآنديشه هاي ما درباره حقوق انسان تأثيری عميق داشته است. لیکن جهان طی بیست سال اخیر شاهد تغييرات اساسی بوده است. پس از اين تغييرات روح اعلاميه سعکن است زنده باشد، لیکن انقلاب علمي و فني، همچنین آزادی سیاسي يافتن ميليونها انسان نگرشی تازه را ايجاب می کند و مستلزم به کار گرفتن واقع بینانه تر توافق هاي انسان و رفع نيازمنديهاي فوري انسان امروز است.

II. فرهنگ يك تجربه انساني است که تعريف آن دشوار است. لیکن ما آن را مجموع شيوه هايي می دانيم که انسانها با آن طرحهای زندگی خود را می ریزند. فرهنگ جريان ارتباط میان انسانهاست. فرهنگ همان ذات انسان بودن است. ميليونها انسان به طرزی خطرناك از ثمرات فرهنگ — به معنای کلاسيک کلمه — محروم مانده اند. تأييد اين نظریه که فرهنگ، استياز ويزه گروهي محدود است، خطرناك خواهد بود. اين سيراث انساني را نمي توان به وسیله يك گروه برگزيده ملى يا جهاني سازمان داد و توزيع کرد. باید تنوع ارزشهاي فرهنگي 1. قانون گرشم، دراقتصاد، اينست که پول بد پول خوب را از گرددش خارج می کند. —

ساخته‌های دست آدمی ، و فورمها — متعلق به هرجا که باشند — به رسمیت کامل شناخته شوند. اولین وظیفه در زندگی زیستن است و یکی از کارکردهای (فونکسیونهای) اصلی فرهنگی اینست که انسانها را به زیستن و دام بخشیدن به زندگی توانا کند. بنابراین ، اعلام می کنیم که تمام مردم باید به یکسان بدان و سایلی دسترس داشته باشند که دوام مادی زندگی را — که اولین شرط لازم برای بهره مند شدن از مواهب دیگر حیات است — سکن می سازند ، از جمله دسترسی به ارزشهای مادی و معنوی و فرآورده‌های خلاقیت انسان .

مهترین شرط اولیه زندگی صلح است. یکی از کارکردهای اصلی بده بستانهای فرهنگی اینست که جنگ را از زندگی جانعه‌ها ریشه کن سازد .

III. امروز ما نیاز به فرهنگ زنده‌ای داریم که انسان را برای تسلط برواقعیت گرداند خویش توانا سازد . دوام جهانگیر فقر در جهانی که وسائل رفاه را در اختیار دارد بانع غم آوری برای احتراف حقوق انسانی است. این توزیع نامساوی ممکن است موجب ایجاد و ارزش‌های کاذبی شود — چنانکه اغلب می‌شود — که راه زندگی کامل را مسدود کند و اهانتی اخلاقی بر جراحت فقر بیفزاید. رفاه معیاری نیست که انسانها بتوانند منحصرآ با آن استعداد و کارخود را به عنوان انسان بسنجند. فرهنگ همه آن چیزهایی است که به انسان در دنیا خود تووانایی فعالیت و عمل می‌بخشد و قدرت می‌دهد تا هرچه آزادانه تر همه اشکال بیان را بکار برد و میان انسانها ارتباط برقرار نماید.

IV. یکتواختیبی که جامعه مصرفی (مراد ما از جامعه مصرفی جامعه‌ای است که سطح مصرف در آن بالاتر از حد ضروریست و مصرف در آن خود به صورت هدف درآمده است) به فرهنگ تحمیل می‌کند و فقر فرهنگی چنین جامعه‌یی که ناشی از تبلیغ معیارها و ارزش‌های دروغین است ، به عنوان حاصل انقلاب تکنیکی و صنعتی شدن قلمداد می‌شود. ساختهای اقتصادی-اجتماعی داخلی ملتها و ساختهایی که ملتها را به هم می‌پیوندد موجب نیرومند شدن این گرایش می‌شوند و تهدیدی را که متوجه گسترش فرهنگ‌های زندگ است ، تشديید می‌نمایند. بیش از این نمی‌توان دادن پاسخ قطعی و سازنده بدین مسائل را به تأخیر انداخت.

V. مانند توanim وضعی را که نمی‌تواند این حقوق را بگزارد و باناتوانی خود آنانی را که محروم‌بندیه واکنشی خشونت بار می‌خواند ، تأیید کنیم .

ما نیازمند انقلابی در افکار و اعمال اجتماعی هستیم که بتواند به سیاست‌طلبی انقلابی علم و تکنیک پاسخ گوید. گزاردن حقوق فرهنگی تهیه‌ستان سراسر جهان باید بارهای آنان از جنگ‌گال فقر، بیماری ، و بیسواندی آغاز شود. دولتها باید آزادانه انتخاب شده‌اند باید در مقابل مداخله نظامی ، اقتصادی ، و فشارهای سیاسی کشورهای خارجی محافظت شوند. یکی از خصوصیات دنیای کنونی تسلط دولتها بیلی ستم‌کریز برآفراد است و این دولتها توانایی آن را دارند که در

درون و بروند مرزهای خود یکتواختی و تجانس را افزون کنند. اگرچه این یکتواختی و تجانس فرهنگی از دیدگاه متفاعل سیاسی و اقتصادی گروههای حاکم این جوامع قابل قبول است ، باید در جستجوی وسائلی بود و با آن وسائل ستنهای فرهنگی را تجهیز کرد که غایی آنها سبب می شود که مردم احساس تعلق به گروههای همبسته پیدا کنند، ستنهایی که بتوانند به فرد در مقابل نیروهایی که می خواهند او را از مراکز سازمان یافته قدرت بtarانند ، احساس داشتن هویت فردی بدهد. درحالی که احتمالاً اغلب ما با این اصول موافق هستیم که عناصرستی فرهنگ نباید از میان بروند و باید وسائلی برانگیخت که مربوط بودن آنها را [با زندگی کنونی]

نشان دهد ، ولی شاید طرح منظم و مشخص این سائل کار آینده باشد.

VII. ما معتقدیم که اولین و ضروریترین وظیفه وسایط ارتباط جمعی در هر جامعه اینست که آن جامعه را به خود باز آورد . ارتباط نباید یک جریان یکطرفه باشد. باید درباره گذشته و حال مردم را تعلیم دهد ، تاجیریان تغییر دایمی اجتماع را بشناسند . همچنین باید وسیله ای باشد که مردم از طریق آن بتوانند خواسته های خود را با مراکز قدرت در بیان نهند و به تمام سطوح جامعه اجازه دهد که شاهد اعمال ، احساسات ، و افکار مراکز قدرت باشند.

دومین وظیفه وسایط ارتباط جمعی توسعه دادن آموزش از طریق برقرار کردن تماس با اجتماعات دیگر است تا از این راه میان انسانها ، از هرجا که باشند ، مبادله ای سازنده و بردوار ایجاد نماید . این تبادل نیز نباید یکطرفه باشد.

VIII. آزادی دانستن حق اساسی انسان است. ما قبول داریم که در مورد وسایط ارتباطی باید مقرراتی به سود نظام و ثبات اجتماعی وجود داشته باشد (چنانکه در نظام اقتصادی برای جلوگیری از تخطی و از هم گسیختگی مقرراتی هست) ، و نیز مقرراتی برای حمل و قتل ، و معیارهایی برای حداقل شرایط بهداشتی وجود دارد) . با این همه ، وسیله ارتباط نباید منحصرآ به عنوان سلاح یا وسیله ای برای کنترل سیاسی یا فرهنگی تلقی شود . بنابراین ، ما اعلام می کیم که :

۱. در بی وسائلی باید بود که کلیه خبرها و اطلاعات مربوط به وقایع کنونی را در سراسر جهان پخش کند.

۲. در بی وسائلی باید بود که آثار دانشمندان ، هنرمندان ، وسایر انسانهای خلاق را هرچه بیشتر در جهان پراکند و هر قدری به آنها دسترس داشته باشد.

۳. دسترسی فرد ، به عنوان دریافت کننده یا شرکت کننده ، به این منابع ارتباط (مانند روزنامه ها ، مجله ها ، تلویزیون ، و وادیو) یک حق انسانی است که قدرت سیاسی نباید آن را تغییر کند.

IX. برای آنکه حق آزادی دانستن ، به عنوان یک حق انسانی ، هرچه بیشتر رعایت

شود ، باید فرصت‌های بیشتری فراهم کرد تا روابط نزدیک و صمیمانه تری میان جمیع هنرمندان خلاق ، دوستداران هنر و دیگر سردم که آکنون با آفرینش هنری و برخوردارشدن از آن سرو کاری ندارند برقرار گردد . این اقدام برخورد ها و مباحثات جدی میان آفرینندگان و استفاده کنندگان از آثار هنری را در برخواهد داشت .

X. علم و فن به نحوی مداوم درکار تغییر دنیای انسانند . این تغییر پردازنه و همه جانبیه است . و باید تأکید کرد که انسانها بی که این تغییر از هرجهت بر زندگی شان اثربی گذاارد به درستی اهمیت این جریان را در نمی‌باشد . انسانها باید پیذیرند که علم و به کارگرفتن نتایج آن تا آنجا ادامه خواهد داشت که زمینه تمام فرهنگ بشری شود . بنابراین ، آموزش علمی باید در تجهیز ذهنی فرد مقدم باشد . اگر علم باید در خدمت انسان باشد و همه از ثمرات آن برخوردار شوند ، باید از تحریف علم به سود منافع سیاسی و تجاری بشدت جلوگیری شود . حقوق انسان به فرهنگ شامل فراهم نمودن اسکان به دست آوردن وسایل رشد شخصیت فرد از طریق شرکت مستقیم فرد در خلق ارزش‌های انسانی است . و بدینسان ، فرد باید — چه در سطح محلی و چه در سطح جهانی — مسئول وضع خوبیش شود .

ترجمه^{*} غفار حسینی



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پortal جامع علوم انسانی